

La maturité des nouvelles technologies

Das NTE-Zentrum startete 1996 mit dem Ziel, den Dozierenden der Universität E-Learning sowie Informations- und Kommunikationstechnologien als neue Arbeitsinstrumente schmackhaft zu machen. Dieses Ziel ist zwölf Jahre später erreicht: Die Lehrbeauftragten nutzen die neuen Technologien eigenständig zur Gestaltung ihres Unterrichts.

Si rares sont les professeurs demeurés au bord du flux informatique, Gérald Collaud et Hervé Platteaux, respectivement directeur et responsable pédagogique du Centre Nouvelles Technologies et Enseignement (NTE), reconnaissent que «beaucoup de choses restent à faire» et que la familiarisation à des instruments tels que la plateforme Moodle a pris un peu plus de temps que prévu. Mais le terrain est là, et les TIC (technologies de l'information et de la communication) se sont enracinés. Des chiffres en témoignent : Moodle, par exemple, enregistre par semestre la visite de quelque 5000 étudiants pour environ 300 cours disponibles en ligne. Le bâton de pèlerin des 5 collaborateurs du NTE n'en prendra pas pour autant la poussière.

Jardinage technologique

«Nous devons effectuer un nouveau travail de persuasion, qui diffère de celui des premières années du Centre», explique Gérald Collaud : «il s'agit en effet non plus de convaincre les enseignants d'utiliser les TIC, mais bien de les amener à un emploi plus fréquent et plus adéquat». Et pour gagner cet objectif, «Moodle nous servira de carte, en nous indiquant la matière qui pousse... ou ne pousse pas dans chaque faculté». Hervé Platteaux précise que le Centre NTE doit parfaire et développer ses outils pédagogiques, «et cela passe par un dialogue continu avec les professeurs, afin de savoir si nos supports répondent à leurs besoins, ou si de nouveaux moyens doivent être imaginés». Un soutien individualisé aux intéressés permettra notamment de leur faire économiser du temps dans l'emploi des nouvelles technologies. Et, en réponse à une demande nais-

sante, cet accompagnement doit être également proposé aux étudiants.

Nouveaux acteurs

Originellement tourné vers le corps professoral, le Centre NTE n'a pas pour autant négligé les observations des universitaires sur la pertinence ou l'inefficacité des supports TIC. «Nous constatons de plus que leur demande en nouvelles technologies est croissante», remarque Hervé Platteaux. Selon les responsables du NTE, les étudiants, de plus en plus mis en situation de cours et d'apprentissage où les TIC interviennent, doivent gagner en autonomie : «Le pourcentage d'étudiants arrivant à Fribourg sans avoir usé, au cours de leurs études se-

condaires, des nouvelles technologies est en effet encore élevé.» Un accompagnement leur est donc particulièrement profitable, «pour qu'ils perdent l'illusion du clic, censé donner tout et tout de suite, et qu'ils acquièrent une méthode de recherche». D'une vision utopique de l'informatique, les potaches gagnent en réalisme en devenant acteurs avec les nouvelles technologies.

Victoire d'étape

En gardant à l'esprit qu'une règle universelle en matière d'enseignement et de TIC est impossible – tant les scénarii et les buts pédagogiques sont multiples, que cela soit pour les professeurs ou pour les étudiants –

Gérald Collaud et Hervé Platteaux estiment être parvenus à une étape importante de la vie du Centre NTE. Importante parce qu'un premier bilan atteste d'une évidente autonomie acquise par les enseignants, et qu'il faut faire fructifier, tout en accompagnant les étudiants dans leur processus d'apprentissage de la chose informatique. Importante mais pas définitive, l'idéal des membres du NTE demeurant une utilisation naturelle, dans les méthodes de cours des professeurs, des nouvelles technologies.

Samuel Jodry



Trois étudiantes on the Moodle

Im Rahmen ihres Masterstudiums in Erziehungswissenschaften stellten Stephanie Chanez, Pamela Küng und Anna Morisoli im Auftrag des NTE-Zentrums ein E-Learning-Projekt für Studierende der Altertumswissenschaften auf die Beine. Ausgehend von einer Idee von Prof. Jean-Michel Spieser hatten sie die Aufgabe, in rund 60 Arbeitsstunden ein Glossar

und Quiz über zentrale Begriffe der frühchristlichen Archäologie zu entwickeln. Dabei suchten die drei Studentinnen nach Bildern, um das Grundvokabular über mittelalterliche Bekleidung sowie frühchristliche und byzantinische Architektur zu illustrieren, mit der Idee, dass die Studierenden vom Bild auf den richtigen Begriff schliessen und sich ihn ein-

prägen. Dieses Lerninstrument soll es künftigen Studierenden der Altertumswissenschaften ermöglichen, ihre Kenntnisse eigenständig zu testen und die Prüfungsvorbereitung vereinfachen.

Stephanie Chanez

«Si Hervé Platteaux avait sélectionné Moodle pour son utilisation aisée, j'ai dû quand même me familiariser un peu avec son emploi. Mais mes amies et moi avions l'atout d'avoir étudié les diverses théories de l'apprentissage, et nous savions donc ce qui allait fonctionner ou non, en anticipant les difficultés et les réactions des futurs utilisateurs. Toutes nos idées ou propositions d'innovation ne pouvaient toutefois être appliquées à la plateforme Moodle qui, pour rester simple, a une structure assez figée. De plus, le quiz, exercice de drill et de mémorisation, n'est peut-être pas le meilleur outil pédagogique, puisqu'il demande peu de réflexion, mais il répond toutefois parfaitement aux besoins du Prof. Spieser. Il reste que j'ai aimé travailler sur un projet concret, qui va apporter une aide réelle aux étudiants. Et j'ai envie qu'ils utilisent ces exercices non pas comme un outil informatique, mais bien comme un support pédagogique.»



Pamela Küng

«Fan des technologies et des médias, je suis particulièrement intéressée par l'enseignement à distance. Alors concevoir des exercices qui tendent à cet objectif, de surcroît en collaborant avec des personnes aux parcours académiques autres que le nôtre, a été particulièrement enrichissant. Notre travail s'est fait étape après étape, dans un dialogue constant avec le Centre NTE pour résoudre les problèmes techniques. Assez libres dans nos propositions, nous avons réalisé 2 prototypes de quiz que nous testerons auprès du Prof. Spieser et de son assistante, ainsi qu'auprès de 5 étudiants et d'un ancien universitaire. Si j'avais imaginé réaliser quelque chose de plus diversifié et d'encore plus interactif que le quiz obtenu, Moodle m'a néanmoins permis d'aborder l'archéologie paléochrétienne, une matière totalement étrangère à ma formation.»



Anna Morisoli

«En 2007 la théorie, la pratique en 2008 ! Nos connaissances sur l'éducation acquises l'année passée nous ont été précieuses, notamment quand nous avons rédigé le questionnaire que nous soumettrons, dans le cadre de l'évaluation de notre travail, aux futurs utilisateurs. En plus des aspects techniques, cette enquête porte en effet sur le processus d'apprentissage dans lequel ils devront s'engager pour utiliser nos exercices. Je suis convaincue que le résultat de notre travail sera utile aux étudiants, mais, dans une optique plus large, je reste également convaincue que le côté humain dans l'enseignement ne doit pas être sacrifié, et qu'une formation préalable à l'utilisation de Moodle est nécessaire, du fait, notamment, que chaque professeur peut utiliser différemment les outils de cette plateforme.»



Projekt Autoevaluation IKT

Was weiss ich über Computer, Informations- und Kommunikationstechnologien? Und über deren Einsatz in der Schulklasse? Und was müsste ich eigentlich wissen? Kann ich z.B. Folgendes:

- im Internet Informationen mit Hilfe einer Suchmaschine finden?
 - ein «pädagogisches Szenario» erstellen, d.h. die Medien und IKT lehrplanbezogen und mit den geeigneten pädagogischen und didaktischen Mitteln einsetzen und die betreffende Unterrichtssequenz dokumentieren?
 - den Lernzielen entsprechend Online-Kursangebote oder Lernprogramme integrieren?
- Solche Fragen werden sich immer mehr Lehrpersonen stellen müssen.

Der Einsatz von Medien sowie Informations- und Kommunikationstechnologien im Lehralltag (Computer, Internet, digitale Medien) erfordert eine Vielzahl unterschiedlicher Kompetenzen. Das Projekt "Autoevaluation der IKT", eine Zusammenarbeit der Lehrerinnen- und Lehrerbildung mit dem NTE-Zentrum, erfasst in einer Online-Selbsteinschätzung die technischen sowie methodisch-didaktischen Grundkompetenzen, welche zukünftige Lehrpersonen für den Unterricht mitbringen. Nach Ausfüllen des Fragebogens wird ein angepasstes Feedback generiert. Diese Selbstevaluation soll den angehenden Primar- und Sekundar-Lehrer/innen helfen:

- ihre Kompetenzen im Bereich der Medien und IKT und deren Integration in Ihrem Unterricht einzuschätzen
- die erforderlichen Medien- und IKT-Kompetenzen zu kennen
- ihre Ausbildungsbedürfnisse zu evaluieren
- ihre Fortschritte im Laufe der Ausbildung festzuhalten

Der Online-Fragebogen ist in php/mysql und bietet ein automatisches Feedback (auch per E-Mail). Nach einer erfolgreichen Testphase wird die Technik nun in einem anderen Bereich (Erfassung allgemeiner didaktischer und pädagogischer Kompetenzen) eingesetzt und ein zweiter Fragebogen erstellt. An diesem Projekt arbeiten vor allem Dominicq Riedo (Lehrerinnen- und Lehrerbildung), sowie François Jimenez und Sergio Hoein (NTE-Zentrum).

François Jimenez

Sergio Hoein,
Dominicq Riedo

Quelques outils d'enregistrement d'écran

Vous vous demandez peut-être comment nous créons ces petites vidéos de présentation sur nos écrans, à l'exemple des vidéos sur Moodle. Il existe en fait toute une série de logiciels qui permettent d'enregistrer à la fois un commentaire et une séquence filmée, sans oublier la musique de fond. Pour les vidéos proposées sur Moodle, nous avons eu recours à Camtasia (www.techsmith.com/camtasia.asp), un logiciel payant. D'autres produits sont gratuits, tels que Wink (www.debugmode.com/wink/). Le site Mashable (<http://tinyurl.com/2t2nr8>) propose une liste de 12 outils de ce type. Bon travail !

Eurodoc 2008 in Freiburg

Les collaborateurs et collaboratrices scientifiques de l'Université de Fribourg (CSWM) ont organisé début avril la conférence annuelle d'EURODOC, l'association européenne des doctorants et jeunes chercheurs.

Die Jahreskonferenz und Generalversammlung von Eurodoc wurde vom 2. - 6. April von den wissenschaftlichen Mitarbeitenden der Universität (CSWM) ausgerichtet. Sie bot ein Forum zum Austausch zwischen jungen Nachwuchsforscherinnen und -forschern aus ganz Europa mit Entscheidungsträgern aus Politik und Wirtschaft zum Thema «Excellence in research: the young researchers' perspective».

Arbeitsbedingungen und Karrierepfade

Nach der Eröffnung im Namen der Bundesverwaltung durch Mauro Dell'Ambrogio, Staatssekretär für Bildung und Forschung, vertrat an

der Session zu «policies on research excellence» Nationalrat Jaques Neyrnyck die These, dass die Politik die Forschung nicht durch Regulierungen behindern dürfe. Forschende benötigten stattdessen Freiheit, um sich zu entfalten. Daniel Höchli, Direktor des Schweizerischen Nationalfonds, stellte Personalförderungsprogramme und eine Vision der Förderungspolitik in fünf Jahren vor. Detlef Niese, Novartis, plädierte für mehr gegenseitige Offenheit zwischen jungen Universitätsforschenden und Industrie und skizzierte alternative Karrierepfade. Weitere Beiträge stellten u.a. die Lebenssituation von Doktorierenden und die Sicht der Universität Freiburg dar. In

Workshops wurden anschliessend Themen wie die Auswirkung des massiven Ausbaus höherer Bildungsstätten in Europa auf junge Forscher, die Europäische Charta für Forschende oder der Verhaltenskodex zu deren Anstellung kontrovers diskutiert und Empfehlungen ausgearbeitet. Die Konferenz schloss mit Vorträgen und einer Podiumsdiskussion zu idealen Arbeitsbedingungen für junge Forschende.

An der Generalversammlung wurden Politikempfehlungen unter anderem zu Zielqualifikationen von Doktoratsprogrammen, zum Mentoring und zur Mobilität junger Forschender erarbeitet. Eurodoc vertritt durch den Beitritt von Verbänden aus

Finnland, Zypern, Mazedonien und Georgien jetzt Organisationen aus 32 Ländern.

Die Veranstaltung zeigte, dass junge Forschende auf nationaler und europäischer Ebene zunehmend als stakeholder in Forschung und Hochschulpolitik wahrgenommen werden und als Ansprechpartner gesucht werden. Dazu bedarf es Organisationsstrukturen wie Eurodoc, die über lokale Interessenvertretung hinausgehen.

*Odilo W. Huber,
Präsident CSWM*

Hommage au Professeur Jean-Michel Spieser

Im Rahmen eines Kolloquiums Mitte März ehrten Berufskollegen und Freunde Jean-Michel Spieser, Dekan der Philosophischen Fakultät und ordentlicher Professor am Departement der Altertumswissenschaften, für seine wissenschaftlichen Verdienste. Gleichzeitig überreichten sie ihm eine Festschrift zu seinem 65. Geburtstag.

Organisé par le séminaire d'archéologie et d'art paléochrétiens et byzantins, le colloque en question portait sur le thème «Donation et donateurs dans la société et l'art byzantins». L'importance et l'ampleur des sources tant textuelles qu'iconographiques ont permis une approche pluridisciplinaire. Les interventions des historiens d'art et des spécialistes internationaux de l'histoire byzantine, de l'économie monétaire de Byzance, des archives de grands monastères byzantins et des textes byzantins ont démontré le rôle essentiel du don dans le tissu économique, social et culturel de l'empire byzantin. Les divers orateurs ont également apporté des éclaircissements particulièrement intéressants sur les liens entre le système de donation dans le monde byzantin et l'évergétisme antique, et sur les rapports entre le rôle du donateur face aux nouveaux principes de donation imposés par l'Eglise et la munificence impériale accordée aux différentes catégories sociales.

De l'importance des sources

Grâce au riche apport des chartes de monastères (*typika*) et de celui des

actes de pratique et des inscriptions dédicatoires, les intervenants ont également fourni de nouvelles informations sur le rang social des donateurs, la relation de dépendance créée entre donateur et donataire, ainsi que sur le statut juridique des biens cédés. Enfin, les représentations des donateurs ont permis d'insister sur leur rôle majeur dans le financement des édifices religieux byzantins et des objets portatifs, et de souligner l'importance que les donateurs attachaient à cette visibilité. Au terme de la première journée du colloque, les collègues, amis et anciens élèves du Prof. Jean-Michel Spieser se sont réunis pour remettre à l'intéressé un volume de mélanges, hommage à son œuvre scientifique. Et sa brillante contribution a été saluée par le discours amical et émouvant d'Anthony Cutler, responsable principal de l'édition des Mélanges.

Elisabeth Yota

Info: A. Cutler et A. Papaconstantinou (éd.), *The Material and the Ideal. Essays in Medieval Art and Archaeology in Honor of Jean-Michel Spieser*, éd. Brill, Leiden 2007.



Europa: Bahn frei für Nicht-Naturwissenschaftler

Le 7e Programme-cadre de l'Union européenne a prévu une place plus importante pour les sciences sociales, économiques et humaines. Au cours des sept prochaines années, 610 millions d'euros seront consacrés aux projets rattachés à ces disciplines.

Europa ist ein Netz aus Ländern mit unterschiedlichen sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Hintergründen. Diese Vielfalt will die Europäische Kommission im siebten Rahmenprogramm nutzen. Forschende aus den SSH sollen in Projekten Daten zusammentragen und Entscheidungsgrundlagen vorbereiten, welche politische Initiativen stützen können. Man erhofft sich Antworten in drei Bereichen:

- Wachstum, Beschäftigung, Wettbewerbsfähigkeit
- Sozialer Zusammenhalt, Kultur und Erziehung in einem erweiterten Europa
- Nachhaltige Entwicklung, Demographischer Wandel, Migration und Integration, Lebensqualität, Globale Abhängigkeit.

Diese Blöcke bilden die «Priorität SSH». Neben diesem Haupteinstiegspunkt gibt es auch Nischen in ande-

ren Prioritäten: gewisse Themen in den Bereichen Gesundheit, Sicherheit oder Transport fordern die Zusammenarbeit von Naturwissenschaftlern mit den SSH. Begriffe wie Ethik, Gender, Kommunikation und Erziehung verstecken sich hinter der Überschrift «Wissenschaft in der Gesellschaft». Das Mobilitätsprogramm mit Stipendien und Netzwerken steht auch den SSH offen.

Es lohnt sich, zusammen mit Eu-

research abzuklären, ob ein Forschungsansatz im Rahmenprogramm gefragt ist. Eine Möglichkeit dazu bietet die Veranstaltung am 15. Mai.

*Doris Kolly,
Euresearch*

Zweisprachige Informationsveranstaltung: 15. Mai 2008 von 12:15 – 13.45 Uhr Universität Freiburg, Pérolles 21
Kontakt: euresearch@unifr.ch

Religion und Kultur – Ambivalenzen und Begegnungen

Quelle relation existe-t-il entre culture et religion ? Comment peuvent-elles se rencontrer, et que retiennent-elles de ce face-à-face ? Les différentes dimensions de ces interactions seront discutées lors d'un workshop interdisciplinaire le 23 mai prochain.

In Zeiten der fortgeschrittenen «Entzauberung der Welt» (Max Weber) ist der Begriff «Kultur» zum neuen Zauberwort geworden. Von der «Subkultur» zur «Popkultur», von der «Kultur des Krieges» bis hin zur Etablierung der «Kulturwissenschaften» in der universitären Landschaft hat sich der Begriff in unseren alltäglichen und fachspezifischen Sprachgebrauch eingenistet und ist – so könnte man behaupten – zu einem neuen Masternarrativ geworden. Dass mit dieser Konjunktur des Kulturbegriffs auch Befürchtungen einer intellektuellen Landnahme einhergehen und sich dementsprechende disziplinäre Abwehrmechanismen zeitigen, liegt auf der Hand. Gerade in Bezug auf die Religion scheint sich dabei ein äusserst delikates Verhältnis zu entfalten: Wurde Kultur nicht gleichermassen zum Konkurrenten und Erben der Religion, mit welcher sie nicht nur den Anspruch auf umfassende Erklärungs- und Deutungszusammenhänge für unser Zusammenleben teilt, sondern auch die Herstellung von wie auch immer vorgestellter Einheit und Gemein-

schaft? Wird die Religion also ob der scheinbaren Deutungshegemonie der Kultur zur Peripherie innerhalb der gesellschaftlichen Selbstbeschreibungen? Diese Fragen lassen vermuten, dass sich zwischen diesen beiden Dimensionen menschlicher Selbstverortung ein ambivalentes Spannungsfeld ergibt, das sowohl Chancen interdisziplinärer Annäherung, als auch Gefahren disziplinärer Verhärtung mit sich bringt. Diese Ambivalenzen auszuloten, aber auch nach fruchtbaren Begegnungen Ausschau zu halten, macht sich ein von Prof. Siegfried Weichlein vom Departement für Zeitgeschichte organisierter und im Rahmen des Interdisziplinären Programms «Katholische Studien» unter der Schirmherrschaft des Hochschulrates der Universität Freiburg stattfindender Workshop zur Aufgabe.

Info: www.unifr.ch/memento



© La Liberté / Viccent Murith

Le Chaperon rouge, du conte à la réalité ...

Was tun, wenn das eigene Kind krank ist, aber die Arbeit ruft? Seit Anfang April können Mitarbeitende der Universität in solchen Notfällen kostenlos auf den Rotkäppchendienst des Freiburgerischen Roten Kreuzes zurückgreifen. Dieses von Dienst und Kommission für die Gleichstellung von Mann und Frau initiierte Angebot gilt vorläufig bis Ende Jahr.

Le bon fonctionnement d'une institution telle que l'Université dépend de la disponibilité et de l'efficacité de son personnel sur le lieu de travail. Or, pour les collaborateurs et collaboratrices parents, assurer cette présence peut parfois relever de la quadrature du cercle, notamment lorsqu'un enfant est malade. Et les difficultés des pères et des mères s'accroissent s'ils ne peuvent bénéficier d'un réseau familial disponible. C'est pour faire face à de telles situations que l'organisme «Chaperon rouge» de la Croix rouge fribourgeoise a été mis en place. Ce service de garde d'enfants à domicile est activé quand une chère tête blonde est malade et ne peut être prise en charge par une crèche. Un accueil ponctuel peut également être offert lorsque la personne chargée de la garde d'enfant tombe elle-même malade. Le retour d'expérience des diverses institutions qui proposent le service «Chaperon rouge» démontre que cette mesure est efficace pour diminuer le stress des parents et augmenter leur disponibilité sur leur lieu de travail.

Phase pilote

Sur l'initiative de la Commission de l'égalité et du Service de l'égalité, et avec le soutien du Rectorat, l'Université offre le service «Chaperon rouge» à son personnel depuis le mois d'avril et, dans un premier temps, en phase pilote. Lorsqu'un collaborateur ou une collaboratrice de l'Université de Fri-

bourg ne peut se rendre au travail à cause d'un enfant malade ou de l'indisponibilité soudaine de la personne gardant l'enfant, il ou elle peut faire appel à «Chaperon rouge». Sous sa forme pilote, l'offre est toutefois limitée au personnel domicilié dans le canton de Fribourg, et ne concerne pas les sous-assistant-e-s et les personnes au bénéfice d'un statut de chargé de cours. «Chaperon rouge» n'altère d'ailleurs aucunement le droit des collaborateurs et collaboratrices à prendre un congé pour s'occuper de leur enfant malade au sens du RPers Art.67, al.1, lit. h. Ce service vise, bien au contraire, à proposer une solution supplémentaire aux parents. Le financement de la phase pilote provient des contributions du programme fédéral «Egalité des chances». Et l'évaluation de ce nouveau service devra déterminer s'il est apprécié par les parents et donc s'il convient de poursuivre l'opération. L'attention portée par l'Université aux questions de conciliation entre vie familiale et travail se poursuivra dans les années à venir. Le programme fédéral «Egalité des chances 2008-2011» se focalisera notamment sur les carrières académiques menées en tandems (Dual Career Couples).

Helene Fügler

Infos : www.unifr.ch/sp -
www.unifr.ch/fem



Révision de la Loi sur l'Université de Fribourg

Die kantonale Direktion für Erziehung, Kultur und Sport hat eine Arbeitsgruppe mit der Teilrevision des Gesetzes über die Universität Freiburg beauftragt. Ziel der Revision ist eine Verbesserung der gegenwärtigen universitären Strukturen.

Les membres de ce groupe de travail sont : Ruth Lüthi (présidente), le Recteur Guido Vergauwen et la Vice-rectrice Astrid Epiney, le président du Sénat Jean-Pierre Dorand, le Prof. Jean-Marc Rapp de l'Université de Lausanne, Gerhard Schuwey, ancien chef de l'office fédéral de la formation et de la recherche et Barbara Vauthey, cheffe de service des affaires universi-

taires. Le groupe sera conseillé par la juriste Wanda Suter.

Mandat

Les directives fixées par la DICS sont les suivantes : «Le groupe de travail devra mener en premier lieu une large réflexion sur le fonctionnement des structures universitaires à Fribourg et dans quelques autres universités suisses, voire étrangères. Une

évaluation de la situation actuelle, de ses avantages et désavantages devra être effectuée. Sur cette base, des options pour des améliorations exigeant des changements seront proposées. Elles seront discutées avec les principaux organes de l'Université (corps professoral, association des étudiants, etc.) et avec la DICS pour déterminer l'orientation qui fera ensuite l'objet de la rédaction législative.» La pre-

mière phase de l'analyse et l'évaluation de la situation actuelle devrait être achevée dans le courant du dernier trimestre 2008. Un forum sera ouvert sur le site Internet de l'Université pour que chacun puisse y déposer suggestions et remarques.

*Ruth Lüthi,
présidente du groupe de travail*

Gegen menschenunwürdige Arbeitsbedingungen

La semaine d'études 2008 de la Chaire de travail social et politiques sociales était dédiée aux droits de l'homme. Le président et CEO du Fair Labor Association, Auret van Heerden, a tenu un discours sur le comportement des multinationales vis-à-vis de ces droits fondamentaux.

Die im Jahr 1999 in den USA gegründete Fair Labor Association, kurz FLA, ist eine Nonprofit-Organisation, die sich weltweit für bessere Arbeitsbedingungen in Textilfabriken einsetzt. Ihr Ziel ist die Bekämpfung von Kinderarbeit und unmenschlichen Arbeitsverhältnissen in Betrieben, welche Kleider für die ganz grossen europäischen und amerikanischen Modelabels herstellen. Die FLA arbeitet direkt mit den Multis zusammen und versucht, sie zur Einhaltung der internationalen Richtlinien und des Verhaltenskodex der FLA über die Arbeitsbedingungen zu verpflichten.

Erschreckende Zustände

Der Südafrikaner Auret van Heerden kämpfte schon als Student während des Apartheid-Regimes für die Rechte der Arbeitnehmenden. Im Jahr 2004 gründete er die Fair Labor

Association Europe mit Sitz in Genf. In seinem Referat am Lehrstuhl für Sozialarbeit und Sozialpolitik schilderte er eindrücklich seine Arbeit bei der FLA. Mit seiner Assistentin Sabrina Bosson, die ebenfalls anwesend war, bereist er die ärmsten Länder der Welt, um die Verhältnisse in den Fabriken zu kontrollieren. Die Zustände sind meist erschreckend: Die Konzerne schliessen zwar mit den Fabrikbesitzern Verträge ab, die ein Minimum an Vorschriften zum Schutz der Arbeiter beinhalten und auch Kinderarbeit verbieten. Diese werden jedoch in den Betrieben nur selten eingehalten. Tatsächlich wissen die Fabrikbesitzer oft nicht, was überhaupt im Vertrag steht und stellen trotzdem Kinder als Arbeitskräfte ein. So entsteht die Situation, dass die Modelabels bestätigen können, Kinderarbeit in ihrer Produktion zu verbieten, obwohl die

Zulieferbetriebe dagegen verstossen. Dies ist jedoch nur einer von vielen Missständen, die das Team der FLA in den Textilfabriken antrifft. Die Männer, Frauen und Kinder sind schutzlos giftigen Chemikalien ausgesetzt, die Hygieneverhältnisse sind oft katastrophal, die Arbeitszeiten viel zu lang, der Lohn ist minimal und die Arbeitnehmenden fürchten sich vor den Vorgesetzten.

«Seid kritisch!»

Auret van Heerden ist überzeugt, nur in Zusammenarbeit mit den Multikonzernen eine Verbesserung der Situation erreichen zu können. Die Multis jedoch dazu bewegen, mit der FLA zusammenzuarbeiten, das können nur die Konsumierenden. Deshalb rief er die Zuhörerinnen und Zuhörer auf, kritisch zu sein beim Kauf von Kleidern und Schuhen und

zu hinterfragen, wo die Artikel hergestellt werden und ob die Produktion überwacht wird. Denn solange die Kundinnen und Kunden Waren kaufen ohne Fragen zu stellen und die Bilanz bei den Modekonzernen stimmt, ändert sich nichts. Es muss sich jeder Einzelne die Frage stellen, ob er solche menschenverachtenden Produktionen unterstützt oder ob er ein Zeichen setzen will für eine notwendige Veränderung. Dass viele Einzelne etwas bewirken können, beweist die FLA; laut van Heerden haben sich viele Modekonzerne von sich aus bei ihm gemeldet und den Wunsch nach Fabrikationskontrollen geäussert. Dies weil sie unter Druck geraten, da immer mehr Menschen kritische Fragen stellen.

Anita Mussi

Info: www.fairlabor.org

«Deine Sprache verrät dich ja!»

Le contact entre groupes de langues différentes était le sujet de la journée d'étude organisée par le Groupe suisse d'études patristiques en collaboration avec l'Ecole doctorale en théologie de Suisse Romande, le 23 février. Au menu, vie quotidienne et pluralité des langues dans les chrétientés du Bas-Empire.

Seinen sprachlichen Akzent kann Petrus nicht verbergen, als er in der Nacht des Prozesses Jesu in Jerusalem mit anderen am Lagerfeuer zusammen sitzt (Mt 26,73). Schon Jesus aus Nazareth selber war mehrsprachig aufgewachsen: Neben seiner Muttersprache Aramäisch beherrschte er sicherlich das Hebräische der Schule und möglicherweise auch das Griechisch des Nachbarortes. Vielleicht konnte er auch einige Brocken des Lateinischen, der Sprache der Militärverwaltung der Besatzungsmacht.

Ein vielsprachiges Imperium

Die Christen in den verschiedenen Regionen des Römischen Reiches waren an vielen Stellen zu Mehrsprachigkeit gefordert: In den Grossstädten war ein Völkergemisch vertreten, das zwar

eine Mehrheitssprache kannte, in denen aber zugleich eine Reihe von Minderheitssprachen verbreitet war. In Antiochien (Antakya) oder Alexandrien war das Griechische der Gründer weit aus vorherrschend, doch schon am Stadtrand wurden die autochthonen Sprachen Syrisch bzw. Koptisch dominant.

Von entscheidender Bedeutung für die Ausbreitung oder Durchsetzung einer Sprache ist die Schulbildung. So zeigt sich am Beispiel des Koptischen, dass eine Sprache, die in der gehobenen Ausbildung nicht präsent ist, sukzessive an Boden verliert. Auf dem Land blieben einzelne lokale Sprachen teilweise bis heute erhalten – so etwa das Berberische. Die Sprechenden solcher Sprachen waren im Kontakt mit den kulturellen Zentren und den Behörden

zur Zweisprachigkeit herausgefordert. Zugleich ist bemerkenswert, dass umgekehrt wohl der grösste griechischsprachige Rhetoriklehrer des 4. Jahrhunderts n.Chr., Libanios von Antiochien, für die Korrespondenz in lateinischer Sprache einen Übersetzer benötigte.

Ungewissheit bleibt

Kulturgrenzen verlaufen oft entlang von Sprachgrenzen, sodass Missverständnisse und Konflikte sich häufen. Doch was passiert, wenn die Grenzen überschritten werden müssen? Wie etwa wurden grosse Kirchenversammlungen abgewickelt, zumal sicher nicht alle Teilnehmer zwei- oder mehrsprachig waren? Was zeigen die erhaltenen Protokolle? Welche Rolle spielte die Übersetzung wichtiger religiöser Texte

in die Muttersprache, wie die Bibelübersetzung von Wulfila (um 311 bis 383) ins Gotische? Gab die Erfindung der eigenen Schrift, wie etwa der armenischen oder der georgischen, diesen Menschen ein neues Selbstbewusstsein, sodass sie ihre Identität leichter bewahren konnten? Viele Fragen bleiben für eine weitere Behandlung offen.

Prof. Franz Mali,
Präsident der SPAG

Info: www.unifr.ch/patr

Sport bewegt die Wissenschaft(ler)

D'importants événements sportifs comme l'Euro 2008 et les Jeux olympiques à Pékin vont occuper le devant de la scène médiatique cette année. La conférence annuelle de la Société Suisse des Sciences de la Communication et des Médias (SSCM), organisée début avril par l'unité des sciences de la communication et des médias de l'Université de Fribourg, a profité de l'occasion pour analyser les relations entre sport et médias.

Aufgrund der grossen Medienpräsenz von Sportereignissen ist es nicht erstaunlich, dass sich die Wissenschaft seit längerer Zeit aus verschiedenen Perspektiven mit der Sportberichterstattung befasst. An der SGK-M-Jahrestagung gab Arthur Raney von der Florida State University, der als Keynote Speaker eingeladen war, einen ersten Überblick über das Forschungsfeld. Er dokumentierte mit zahlreichen Beispielen den grossen Unterhaltungswert des Sports für das Publikum. Weitere Beiträge befassten sich unter anderem mit den Nutzungsmotiven der Zuschauer von Sportübertragungen, dem Stellenwert von Sportereignissen als Gesprächsthema, dem Berufsbild von Sportjournalisten und der volkswirtschaftlichen Bedeutung des Sports in den Medien. Ebenfalls präsentiert wurden Arbeiten über den Anteil der

Sportsendungen im Fernsehen sowie über die Sicherheitsdiskussion in den Medien im Vorfeld der Euro 2008. Ein wichtiges Thema an der Tagung war schliesslich die Mediatisierung des Sports: Welche Merkmale machen die wenigen in den Medien besonders populären Sportarten aus, und mit welchen Strategien können Sportarten für die Medien attraktiver gemacht werden?

Intellektueller und sportlicher Austausch

Die wissenschaftlichen Beiträge, die zu einem späteren Zeitpunkt in einem Tagungsband veröffentlicht werden, wurden durch mehrere Gastauftritte von Sportexperten ergänzt. Alt Bundesrat Adolf Ogi berichtete über seine Tätigkeit als UNO-Sonderbeauftragter für Sport im Dienste von Entwicklung und Frieden. Marc-André



Alt Bundesrat Adolf Ogi trat an der Jahrestagung der SGK in Freiburg zum Thema «Sport und Medien» als Gastreferent auf.



Zum Auftakt der Tagung waren deutsche und schweizerische Kommunikationswissenschaftler für einmal auch auf dem Fussballfeld im Einsatz.

Giger, CEO von Swiss Olympic, beleuchtete das Verhältnis von Sport und Medien aus der Sicht der Sportverbände und ging unter anderem auf die Verantwortung der Verbände ein, gerade bei negativen Entwicklungen wie Doping, Gewalt oder Versuchen der politischen Instrumentalisierung des Sports, klare Positionen zu beziehen. Béatrice Wertli, Kommunikationschefin des Bundesamtes für Sport, erinnerte daran, dass es einen öffentlichen Auftrag zur Förderung des Sports und zur Bekämpfung bestimmter Auswüchse gebe. Über Aktivitäten dieses «öffentlichen Sports» werde häufiger im Inlandteil als im Sportteil der Medien berichtet.

Die Tagungsteilnehmer diskutierten aber nicht nur über Sport, sondern wurden auch selbst sportlich aktiv. Den Auftakt der Tagung bildete ein Fussballmatch im Stadion St-Léonard zwischen Kommunikationswissenschaftlern aus Deutschland und der Schweiz, den beiden am Anlass am stärksten vertretenen Ländern. Wie beim Länderspiel am 26. März setzte sich auch diesmal Deutschland gegen die Schweiz durch – mit 6:3 Toren.

Daniel Beck

Hochschuldidaktik begegnet Zeitgeschichte

La didactique universitaire évolue aujourd'hui vers un outil utilisé pour améliorer curriculum vitae, cours et examens. Cette discipline ne donne pas de règles générales, mais s'applique de manière spécifique à chaque domaine. Le présent texte montre comment la didactique universitaire développe des méthodes de travail adaptées aux besoins de l'Histoire contemporaine.

Der Paradigmenwechsel durch die Bolognaform schafft neue Bedürfnisse. Das neue Mass der Dinge ist die studentische Aktivität, die mit Kreditpunkten erfasst wird, wobei ein Kreditpunkt 30 Stunden studentischer Aktivität entspricht. Aus der Wissensakkumulation soll Kompetenztraining werden. Das heisst, dass Inhalte und Methoden miteinander verknüpft und einsatzfähig strukturiert werden. Wo die Hochschuldidaktik früher Vorlesungen besuchte und die Aktivität der Lehrenden untersuchte, begleitet sie heute Studierende bei ihrer Arbeit. Gemeinsam mit den Lehrenden wird der Frage nachgegangen, wie methodische und fachliche Kompetenzen effizient entwickelt werden können.

Dienstliche Pflicht oder intellektuelles Vergnügen?

Der Beisitz an einer Lizentiatsprüfung in europäischer Zeitgeschichte bei Professor Siegfried Weichlein war beides. Im Prüfungsgespräch ging es um die Affäre Dreyfus in der französischen Dritten Republik bis hin zu den Lois Combes von 1905, der Trennung von Staat und Kirche

in Frankreich. Von den Studierenden wurde viel verlangt. Innert weniger Minuten mussten sie die beteiligten Gruppierungen – etwa das Militär und die Kirche – ihre Exponenten, Interessen oder Bedürfnisse, ihre Strategien, Ziele, Taktik und Handlungen gegenüberstellen. Beim Kaffee nach der Prüfung meinte der Historiker, dass die Notizen des Hochschuldidaktikers den Studierenden zur effizienteren Prüfungsvorbereitung dienen könnten. Diese sollten ruhig wissen, welche Kompetenzen geprüft und welche Art von Fragen gestellt würden.

Der anschliessende Besuch des Masterseminars Nationalismus in Europa vor dem 1. Weltkrieg sollte dem Hochschuldidaktiker aufzeigen, wie Zeitgeschichtler diskutieren. Die Vielfalt der angewandten Methoden war eindrücklich: Ein Blick von Schottland auf das Englische Parlament wurde von einer Proponentin konzeptuell untersucht, ein studentischer Kollege kritisierte als Opponent ihr Vorgehen. Der Professor half, Begriffe wie Nationalismus über den landesüblichen Gebrauch hinaus zu definieren: Welches sind die

Gegenstände, welches die Fragestellungen der Nationalismusforschung? Erst hält der Hochschuldidaktiker jedes methodische, schrittweise Vorgehen auf Kärtchen fest, dann übernehmen die Studierenden diese Aufgabe und notieren fortan jegliches schrittweise Vorgehen, suchen die Methode dahinter und fügen sie zur Sammlung hinzu, die rasch anwächst.

Wegweisend und ausbaufähig

Dank ausserordentlicher Gastfreundschaft und Offenheit des Departements für Zeitgeschichte haben sich einige hochschuldidaktische Projekte entwickelt. Die Leitfragen dieser Projekte lauten: Welche Kompetenzen werden geprüft? Wie stehen Kompetenzen – beispielsweise «eine Situation aus mehreren Perspektiven betrachten?», «Ereignisketten analysieren» – zu den Kompetenzen, wie sie die Bolognaform verlangt? Die geforderten historischen Kompetenzen wurden durch die Analyse von etwa 20 Prüfungsgesprächen im Sommer und Herbst 2007 erhoben.

Wie können die Studierenden

die Methodik der Zeitgeschichte besser erfassen? Experimentiert wird damit, dass Studierende als «Wächter der Methoden» während den Seminaren methodisches Vorgehen sammeln und mit dem Professor besprechen und bereinigen. Diese Sammlung und vor allem Beispiele für eine Thesenbildung, Argumentation, die perspektivische Betrachtung eines Ereignisses oder die Gliederung einer Opposition, sollen allen Seminarteilnehmenden zugänglich gemacht werden.

Wie kann Transparenz bei der Prüfungsbeurteilung hergestellt und die Kompetenzerreichung ausgewiesen werden? Experimentiert wird momentan mit Beurteilungsprozessen, die sich an Konzepte des TUNING Projektes(1) – dem universitären Begleitprojekt des Bolognaprozesses – anlehnen. Es ist im Sinne des TUNING Projektes mit seinem Motto «tuning educational structures in Europe», wenn die Lehrenden und die Hochschuldidaktik mit einer Vielzahl kleiner Projekte an den Universitäten den Weg bereiten. Die hier beschriebenen Arbeitsweisen lassen sich durchaus auf andere Disziplinen und Institute übertragen und erweitern.

*Manfred Künzel,
Siegfried Weichlein*



(1)Referenz: Der Report der 3. Phase des Prozesses ist gebunden oder als Download erhältlich: «Universities' contribution to the Bologna Process – An introduction», 2007, zu finden bei <http://tuning.unideusto.org/tuningeu/> unter der Rubrik Publikationen.

5,6 Millionen Franken für Freiburger Forschungsprojekte

Le Fonds national suisse (FNS) a approuvé 22 des 29 demandes émanant des chercheurs de l'Université de Fribourg. Les élus recevront 5,6 millions de francs. Le FNS a également reconnu plusieurs professeurs boursiers et octroyé des fonds à des chercheurs avancés.

Der Forschungsrat des Schweizerischen Nationalfonds (SNF) hat an seiner letzten Sitzung 22 der insgesamt 29 von Freiburger Forschenden per 1. Oktober 2007 eingereichten Gesuche für freie Grundlagenforschung genehmigt. Dies entspricht einer Erfolgsrate von 76%, was für die gute Qualität der Dossiers spricht. Von den bewilligten Gesuchen stammen fünfzehn aus der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen, sechs aus der Philosophischen sowie eines aus der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät. Die Gesamtsumme der bewilligten Projekte beträgt 5,6 Millionen Franken.

Gleichzeitig erhielten zwei junge Forschende mit mehrjähriger ausgewiesener Forschungserfahrung eine prestigeträchtige Förderungsprofessur an der Universität Freiburg zugesprochen: Frau Schmid Keeling ist derzeit an der Universität Zürich engagiert. Mit Herrn Gritsev, gegenwärtig an der Harvard University, konnte ein bereits früher in Freiburg als Diplom- und Doktorassistent tätiger Forscher zurückgewonnen werden. Ausserdem wurde die Förderungsprofessur von Herrn Mezzenga um zwei Jahre verlängert.

Schliesslich wurden Stipendien für drei fortgeschrittene Forschende der Philosophischen Fakultät gesprochen. Diese ermöglichen es ihnen, ihre Ausbildung und Forschungstätigkeit für zwei bis drei Jahre an hervorragenden Universitäten im Ausland voranzutreiben.

Das Rektorat gratuliert den erfolgreichen Forschenden und hofft, dass ihr Erfolg möglichst viele Kolleginnen und Kollegen ermutigen wird, ihrerseits Gesuche beim SNF einzureichen. Der nächste Eingabetermin für Projekte der freien Grundlagenforschung ist der 1. Oktober 2008. Bei dieser Gelegenheit möchte das Rektorat darauf hinweisen, dass die Gesuchsteller bei der Ausarbeitung ihrer Gesuche bei Dr. Roger Pfister von der Stabstelle Forschung/Recherche Unterstützung und Beratung anfordern können.

*Prof. Fritz Müller,
Vize rektor Forschung*

Projekte der freien Grundlagenforschung / Projets de recherche fondamentale libre, 01.10.2007					
Fakultät	Antragsteller(in)	Titel des Projektes	Beginn	Dauer (Mte.)	Betrag
Lettres	Helen Christen	Die Hochdeutschen in der Schweiz	01.06.2008	24	250'042
Lettres	Pascal Gygax	Emotion Inferences and Text Comprehension: A project on the complexity of emotion inferences made during reading	01.04.2008	18	71'156
Lettres	Thomas Hunkeler	L'avant-garde européenne: entre nationalisme et internationalisme	01.06.2008	36	307'744
Lettres	Petra Klumb	Interpersonal learning behaviors in medical teams	01.04.2008	36	154'508
Lettres	Peter Kurmann	Zwischen Spätgotik und Renaissance. Die Freiburger Plastik aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts: Form, Funktion, Werkstattbetrieb und Produktionsbedingungen (Fortsetzung)	01.04.2008	17	257'333
Lettres	Julio Peñate	Le récit de voyage factuel dans la littérature hispanique du XXe siècle	01.04.2008	24	259'470
Sciences	Abderraouf Belhaj-Saïf	Recovery of motor control after hemisection of the spinal cord in primate: electrophysiological study	01.04.2008	36	335'392
Sciences	Christian Bernhard	Interplay of magnetic correlations with electronic transport and superconductivity in oxides with strongly correlated charge carriers and subsequent multilayers (continuation)	01.04.2008	24	600'354
Sciences	Werner Hug	Vibratorische optische Aktivität (Fortsetzung)	01.04.2008	24	299'712
Sciences	Anna Jazwinska	Fin and heart regeneration in zebrafish	01.04.2008	36	318'000
Sciences	Titus Jenny	Functional Supramolecular Polymers (continuation)	01.04.2008	24	164'278
Sciences	Raffaele Mezzenga	Dendrons, Dendrimers and Dendronized Polymers as Supramolecular Building Blocks for Functional Materials	01.04.2008	33	301'700
Sciences	Jürgen Ripperger	Analysis of circadian chromatin methylation	01.04.2008	36	279'000
Sciences	Roger Schneiter	Storage, Mobilization, and Turnover of Neutral Lipids	01.07.2008	36	510'000
Sciences	Reinhard Stocker	The Drosophila Larva as a Chemosensory Model System (Fortsetzung / Bonus of Excellence)	01.04.2008	24	340'000
Sciences	Anna Stradner	Interactions and Phase Behavior of Colloid: Polymer Mixtures and the Influence of Charges	01.04.2008	36	213'202
Sciences	Véronique Trappe	Properties of gels formed by phase separation	01.05.2008	24	241'411
Sciences	Ulrich Ultes-Nitsche	E.PROVE+ - Efficient PROperty VERification (continuation)	01.05.2008	12	53'504
Sciences	Antoine Weis	Optical magnetometry for a new neutron EDM experiment (continuation)	01.04.2008	24	442'919
Sciences	Antoine Weis	Spectroscopy of electronic, atomic, ionic and exciplex bubbles in quantum solids (continuation)	01.04.2008	24	185'052
Sciences	Zhihong Yang	The role of arginase II in atherogenesis, obesity and obesity-associated vascular dysfunctions	01.04.2008	36	279'000
SES	Martin Wallmeier	Komplexität, Wettbewerb und Bewertung am Markt für strukturierte Produkte in der Schweiz: Eine Analyse von Multiple Barrier Reverse Convertibles	01.04.2008	18	75'556

Förderungsprofessuren – Professeurs boursiers, 01.05.2007					
Fakultät	Antragsteller(in)	Titel des Projektes	Beginn	Dauer (Mte.)	Betrag
Sciences	Vladimir Gritsev	Quantum simulation of strongly-correlated systems with cold atoms and nonlinear quantum optics	01.10.2008	48	1'367'208
Sciences	Raffaele Mezzenga	Supramolecular routes towards advanced functional organic materials (prolongation)	01.01.2009	24	571'575
Lettres	Regula E. Schmid Keeling	Bündnis, Stadt und Staat: eine vergleichende Untersuchung von Bundessprache, Bundesritualen und Bundespraxis in der städtischen Politik 1250-1150 im südwest- und oberdeutschen Raum	01.07.2008	48	1'246'953

Stipendien für fortgeschrittene Forschende / Subsides pour chercheuses et chercheurs avancés, 01.08.2007					
Fakultät	Antragsteller(in)	Titel des Projektes	Beginn	Dauer (Mte.)	Aufenthalt(e) in
Lettres	Eugenio Amato	The «Discourses» of Dio Chrysostom: Critical edition, linguistic and stylistic study	01.03.2008	36	Fordham University, US
Lettres	Christina Späti	Sprachenpolitik in Kanada und der Schweiz: Ethnisierungsprozesse seit den 1960er Jahren	01.07.2008	24	McGill University, CA
Lettres	Elisabeth Yota	Le Tétraévangile byzantin du IXe au IXVe siècle. Production, usage et illustration	01.04.2008	36	Ecole Pratique des Hautes Etudes, FR; Princeton University, US



Opération séduction valaisanne

Gut 850 Walliserinnen und Walliser sind derzeit an der Freiburger Alma Mater eingeschrieben. Doch zwei von drei Studierenden kehren nach dem Ende des Studiums nicht in ihren Heimatkanton zurück. Die beiden Staatsräte Claude Roch und Jean-Michel Cina präsentierten am 14. April Lösungsvorschläge, um diese negative Entwicklung zu stoppen.



Claude Roch, chef du Département de l'éducation, de la culture et du sport.

Loin du banal exercice de promotion, cette visite fait écho à un constat préoccupant : le taux de personnes hautement qualifiées au sein de la population valaisanne n'est en effet que de 9,6%, soit bien en dessous de la moyenne nationale de 13,9%. Et le nombre particulièrement bas des étudiants ne rentrant pas au pays au terme de leur formation entraîne une perte financière évaluée à 90 millions de francs. Les universitaires «rouge et blanc», pour lesquels le Valais verse annuellement environ 7,2 millions à l'Université de Fribourg, seront-ils pour autant sensibles aux propos de leurs représentants gouvernementaux ? Explications de Claude Roch.

unireflets : Comment lutter contre l'attractivité, notamment salariale, des cantons universitaires ?

Claude Roch : Nous sommes conscients que le Valais ne peut rivaliser, quant aux salaires, avec des cantons comme Genève ou Vaud. Il s'agit dès lors de faire la démonstration de nos atouts, qu'illustre parfaitement l'offre d'un tourisme de qualité, ou celui d'un tissu économique fait de PME à haute valeur technologique... sans oublier la beauté de notre Vieux Pays.

Une catégorie de personnes hautement qualifiées est-elle particulièrement courtisée par le Canton du Valais ?

Oui, le Valais manque notamment d'ingénieurs, par exemple en hydrologie, mais également d'infirmiers et d'infirmières, et plus largement, de professionnels de la santé et du bien-

être. Des informaticiens diplômés et spécialisés dans le domaine économique sont également recherchés. Et le secteur du tourisme reste naturellement un gros demandeur.

Votre gouvernement prévoit-il un plan d'action pour inciter ses divers partenaires culturels, sociaux et économiques à rendre le Valais plus attractif ?

Oui, mais le travail qui s'annonce est important. Nous devons créer un nouvel état d'esprit, et c'est le rôle social de l'Etat de promouvoir cet état d'esprit auprès de ses partenaires. Mais il ne s'agit pas de passer par une loi ou un règlement. L'Etat doit être en fait un coordinateur, oeuvrant entre les différents acteurs de la scène économique, culturelle et sociale et les demandeurs souhaitant rentrer en Valais.

Le Valais souffre-t-il d'une mauvaise image ?

S'il est évident que certains clichés collent encore et toujours au Valais et à ses habitants, cela n'explique pas tout. Une ambition plus régionaliste, plus globale et rassemblant celles, bien réelles, d'un grand nombre de Valaisans, fait peut-être défaut à notre canton. Une nouvelle philosophie est sans doute à imaginer...

Samuel Jodry



Combattre le feu

Le 24 avril, un cours de lutte contre le feu organisé par la Commission de sécurité du Département de chimie a eu lieu sur le site de l'entreprise Ifford. Cette instruction a débuté par un exposé de Hubert Favre, col. tech. du Décanat des sciences. Obligatoire notamment pour les chimistes de 1ère année et pour les collaborateurs scientifiques et techniques du Département de chimie, le cours a permis aux 40 personnes présentes de se familiariser avec le maniement d'extincteurs.

Umweltforschungspreis 2008

Zum zweiten Mal schreibt die Kommission für Umweltwissenschaften dieses Jahr den Umweltforschungspreis der Universität Freiburg aus. Gesucht werden innovative Habilitationen, Doktorate, Masterarbeiten oder Publikationen zu Umweltproblemen und konkreten Lösungsvorschlägen. Diese können von jungen Forschenden oder Forscherteams aller Disziplinen eingereicht werden. Der Preis ist mit 10'000 Franken dotiert. Die Bewerbungen müssen bis am 31.7.2008 eingereicht werden. Weitere Informationen und Anmeldeformular unter www.unifr.ch/environment.

Concours de la meilleure nouvelle

«Il fit un pas, referma machinalement la porte derrière lui, et resta debout, considérant ce qu'il voyait. C'était une assez vaste enceinte à peine éclairée, tantôt pleine de rumeur, tantôt pleine de silence». C'est par ces mots de Victor Hugo, extraits des Misérables, que l'étudiant ou l'employé de l'une des EPF, d'une université ou d'une HES suisses devra commencer son histoire – un récit inédit rédigé en français de 1500 à 2500 mots – s'il veut participer au concours de la meilleure nouvelle. Le thème du concours 2008 donne un rôle prédominant dans le déroulement de l'histoire au thème du «spécial été 2008»: PérennelT. La meilleure nouvelle sera récompensée d'un prix de 1000 francs et publiée dans le numéro «spécial été 2008» du Flash informatique de l'EPFL. Règlement et enregistrement des textes (avant le 1er juin 2008 à minuit): <http://ditwww.epfl.ch/cgi-bin/Publications/concoursFI.pl>

Neue Professorinnen und Professoren

Der Freiburger Staatsrat hat die Anstellung von Regula Schmid Keeling als assoziierte Professorin am Departement für Geschichte des Mittelalters und der Neuzeit der Philosophischen Fakultät genehmigt. Regula Schmid Keeling wird ihre Stelle im Rahmen des Programms «SNF-Förderungsprofessuren» am 1. Juli 2008 antreten. Per 1. August 2008 verstärkt Christof Riedo den Fachbereich Strafrecht der Rechtswissenschaftlichen Fakultät als assoziierter Professor. Bereits seit Januar, respektive Februar, sind Roger Schneiter (Biochemie) und Monika Scheidler (Pastoraltheologie) als assoziierte Professoren an der Universität tätig.

tembre 2008.

Le formulaire de candidature peut être obtenu sur le site : www.csf.ethz.ch (sélectionner «News»)

Nouvel institut pour le dialogue interreligieux

Successeur de l'Institut de missiologie et de science des religions, l'Institut pour l'étude des religions et le dialogue interreligieux (IRD) est chargé de promouvoir l'étude des religions et le dialogue interreligieux à travers de publications et de manifestations académiques, dans une perspective interdisciplinaire. Fondé par la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg, il vise aussi à établir des liens de collaboration avec des institutions analogues aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Université de Fribourg. Suite à l'approbation, le 28 mars, des nouveaux statuts par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport, la séance constitutive a eu lieu le 16 avril. Le Prof. Mariano Delgado, historien de l'Eglise et des religions, a été nommé premier directeur de l'Institut.

Informations : mariano.delgado@unifr.ch

Proposez vos conférences pour 2010

Le Centre Stefano Franscini, centre de congrès de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, offre la possibilité d'organiser des conférences de recherche au Monte Verità, colline située au-dessus d'Ascona et du Lac Majeur. Tous les chercheurs et professeurs universitaires employés en Suisse sont invités à soumettre leur candidature pour l'organisation en 2010 d'une conférence de haut niveau scientifique à laquelle participera un public international de 50 à 100 personnes. Les propositions seront évaluées par un comité scientifique interdisciplinaire. Le délai pour la soumission des candidatures est fixé au 30 sep-

Mandat durch Papst Benedikt XVI. verlängert

Das Mandat von Prof. Barbara Hallensleben als «Konsultorin des Päpstlichen Rates zur Förderung der Einheit der Christen» wurde durch Papst Benedikt XVI. um eine weitere Amtsperiode verlängert. Barbara Hallensleben ist Mitglied im Direktorium des Instituts für Ökumenische Studien der Universität Freiburg und Mitglied in mehreren internationalen ökumenischen Dialogkommissionen.



unifr
unifr

Informations pour la communauté universitaire/Informations für die Universitätsgemeinschaft
23e année/23. Jahrgang
Paraît tous les mois /
Erscheint jeden Monat

Rédaction/Redaktion:

Laure Schönenberger, Samuel Jordry (sj), Jean-Daniel Sauterel (layout), Antonia Rodriguez, Denise Torche (secrétariat)

Communication & Marketing

B. 4110, Université de Fribourg
Av. de l'Europe 20
1700 Fribourg, Suisse
Tél. 026 300 70 34 • Fax 026 300 97 03
E-mail: marcom@unifr.ch
www.unifr.ch/spc

Prochain délai de rédaction :
Nächster Redaktionsschluss:

16.05.2008



Teaching University?

Wer will heutzutage zu einer «Teaching University» gehören? Der Begriff wird benutzt, um eine Rangordnung zwischen forschungsorientierten Universitäten und Einrichtungen der «blosen» Lehre zu beschreiben. Der deutlich pejorative Beiklang des Wortes «Teaching» zeigt, dass das gute alte Verhältnis zwischen «Forschung und Lehre» aus dem Gleichgewicht zu geraten droht. In der Tat sehen wir uns mit einer Art struktureller Entwertung der Lehre konfrontiert:

- 1) Das Bologna-System ist output-orientiert. Die ECTS-Punkte wie die Learning outcomes verschieben die Aufmerksamkeit vom Prozess des Lehrens auf dessen Ergebnisse.
 - 2) Der Ausbau von Doktoratsprogrammen und Doktoratschulen lenkt den Blick vom «Doktorvater»/der «Doktormutter» auf das mehr oder weniger anonyme «Kompetenzzentrum».
 - 3) Ging man früher an eine Universität, um große «Lehrende» zu hören, so suchen viele heute nach Studienprogrammen, die mit wenig Aufwand viele Kreditpunkte einbringen.
 - 4) Der Maßstab der Studierendenzahlen setzt Universitäten unter Druck, Massenfächer mit schlechten Betreuungsverhältnissen zu begünstigen, selbst wenn die Berufschancen der Studierenden fragwürdig sind.
- Zur Zeit bemüht sich unsere Universität um die Förderung der For-

schung. Das Schreckgespenst der «Teaching University» soll ver-scheucht werden. Wenn die Bundesmittel künftig zu einem höheren Anteil an den eingeworbenen Forschungsgeldern bemessen werden, ist es für Freiburg tatsächlich lebens-wichtig, Anzahl und Umfang der Forschungsprojekte zu erweitern. Und schon fällt der Blick auf die Lehre: Mehr Forschung durch «Entlastung in der Lehre»?

Um keine Missverständnisse aufkommen zu lassen: Gerade weil mir und meinem Rektorat die Forschung am Herzen liegt, möchte ich davor warnen, die Lehre zu diskreditieren. Was ist zu tun? Die Situationen der einzelnen Fakultäten und Studienbereiche unserer Universität sind äußerst verschieden. Eines sollte uns allen bewusst sein: Lehre und Forschung degenerieren, wenn sie ausschließlich an äusseren Erfolgen quantifiziert werden: Die Lehre ist nicht eine Technik der effizienten Wissensvermittlung. Die Forschung ist nicht eine Technik zur Erzeugung von Budgetmitteln. Gute Forschende ebenso wie gute Lehrende sind fast immer kreative Geister mit unkonventionellen Ideen und hinreichend Freiraum, sie auch umzusetzen. Unsere Studierenden sollten die Möglichkeit haben, solchen Persönlichkeiten zu begegnen und ihre eigenen Fähigkeiten an ihnen zu entdecken und zu entwickeln. Nicht das Lernziel, sondern der/die Studierende ist das Ziel der Lehre. Nicht die quantifizierbaren Ziele von Lehre und Forschung sollten den Bezugspunkt bilden, sondern die Persönlichkeit von Dozierenden, die in ihrer Wissenschaft – und deshalb auch in ihren Studierenden – etwas bewegen. Unsere Entscheidungen sollten das fruchtbare Gleichgewicht von Lehre und Forschung aufrechterhalten oder herstellen. Das Rektorat verspricht Ihnen entschiedene Schritte, um die nötigen institutionellen Rahmenbedingungen zu ermöglichen. Im Sinne der kreativen Einheit von Lehre und Forschung sollte jede Universität, die ihren Auftrag ernst nimmt, eine «Teaching University» sein – auch die Universität Freiburg!

Teaching University?

Qui souhaiterait aujourd'hui faire partie d'une «Teaching University»? On utilise ce concept pour différencier les universités orientées recherche de celles orientées enseignement pur. La résonance clairement péjorative du mot «Teaching» montre que cette bonne vieille relation d'équilibre entre «recherche et enseignement» est menacée et risque de disparaître. A vrai dire, nous sommes confrontés à une espèce de dévalorisation structurelle de l'enseignement:

- 1) Le système de Bologne est orienté «output». Les points ECTS, comme les «learning outcomes» qui mesurent les connaissances transfèrent l'attention du processus de l'enseignement vers ses seuls résultats.
- 2) L'élaboration de programmes de doctorat et d'écoles de doctorat déplace la notion de directeur ou directrice de thèse vers celle plus ou moins anonyme de «centre de compétences».
- 3) Si l'on allait autrefois à l'université pour entendre de «grands enseignants», aujourd'hui on recherche plutôt des programmes d'études qui, pour un investissement moindre, rapportent un maximum de crédits.
- 4) Le critère du nombre d'étudiants met les universités sous pression, favorisant le développement de disciplines de masse à encadrement faible, même si l'avenir professionnel qu'elles offrent aux étudiants est discutable.

Pour le moment, notre Université consacre beaucoup d'efforts à encourager la recherche. L'abominable spectre de la «Teaching University» devrait donc être écarté. Si la part de fonds venant de la Confédération doit dépendre à l'avenir des fonds obtenus par la recherche, il est vraiment capital pour Fribourg d'augmenter le nombre et le l'étendue des projets de recherche. Et c'est là que notre attention se porte sur l'enseignement : faut-il augmenter la recherche en «déchargeant» l'enseignement ? Pour qu'il n'y ait pas le moindre doute : c'est justement parce que la recherche nous tient particulièrement à cœur, à moi et à mon Rectorat, que nous devons à tout prix

prendre garde à ne pas discréditer l'enseignement. Que faire ? La situation de chacune de nos facultés et des domaines d'études est incroyablement diverse. Nous devons cependant être conscients d'une chose : tant l'enseignement que la recherche se dégradent quand on en arrive à les évaluer en termes de succès apparents : l'enseignement n'est pas une technique d'efficacité de la transmission du savoir. La recherche n'est pas une technique d'obtention de moyens financiers. Les bons chercheurs, tout comme les bons enseignants, sont pratiquement toujours des esprits créatifs et disposant d'une marge de manœuvre suffisante pour les mettre en œuvre. Nous devons donner à nos étudiants la possibilité de côtoyer de telles personnalités et de découvrir et développer à leur contact leurs propres aptitudes. Ce sont les étudiants et les étudiantes qui sont au cœur de nos préoccupations et non pas les objectifs abstraits de l'enseignement. Ce ne sont pas les buts quantifiables de l'enseignement et de la recherche qui doivent constituer le point de référence, mais ce sont les personnalités des enseignants, qui peuvent générer des changements dans leur domaine scientifique – et par là-même dans leurs étudiants. Nos décisions doivent tendre à préserver, voire même à créer, cet équilibre positif entre enseignement et recherche. Le Rectorat s'engage à effectuer des pas décisifs pour rendre possible la mise en place des conditions-cadre institutionnelles nécessaires. Dans le but d'une unité créative de l'enseignement et de la recherche, chaque université, y compris l'Université de Fribourg, devrait prendre très au sérieux son mandat d'être une «Teaching University».

Guido Vergauwen

«Fotografieren bedeutet, den Kopf, das Auge und das Herz auf ein und dieselbe Linie auszurichten» (Henri Cartier-Bresson)

Zum 100. Geburtstag des berühmten Fotografen Henri Cartier-Bresson zeigt die Kantons- und Universitätsbibliothek KUB 54 seiner Bilder aus den Jahren 1932 bis 1975. Zeit seines Lebens hielt der 2004 verstorbene französische Fotograf Menschen, historische Ereignisse und kleine Momente mit seiner Kamera fest.

Die Ausstellung in der KUB ist noch bis am 31.5. zu sehen.
www.fr.ch/bcufr

